



CD-335 STEREO

digital

GEORG PHILIPP TELEMANN

The Complete Recorder Music

^T
THE DUEYS, Volume II

CLAS PEHRSSON and DAN LAURIN, recorders



A BIS original dynamics recording

TELEMANN, Georg Philipp (1681-1767)
The Complete Recorder Music, Volume II

- | | |
|---|--------------|
| 1. Canon-Sonata No.1 in B flat major | 4'23 |
| 1/1. Vivace 1'32 — 1/2. Adagio 1'20 — 1/3. Allegro 1'27 | |
| 2. Canon-Sonata No.2 in F major | 5'05 |
| 2/1. (Allegro) 1'44 — 2/2. Larghetto 1'31 — 2/3. Allegro assai 1'46 | |
| 3. Canon-Sonata No.3 in D minor | 5'48 |
| 3/1. Vivace 1'50 — 3/2. Soave 2'02 — 3/3. Allegro assai 1'50 | |
| 4. Canon-Sonata No.4 in G minor | 5'19 |
| 4/1. Vivace ma moderato 1'32 — 4/2. Piacevole non largo 2'33 — 4/3. Presto 1'09 | |
| 5. Canon-Sonata No.5 in C major | 5'26 |
| 5/1. Vivace 1'34 — 5/2. Cantabile 1'16 — 5/3. Scherzando 2'31 | |
| 6. Canon-Sonata No.6 in C minor | 3'55 |
| 6/1. Presto 1'26 — 6/2. Largo 1'23 — 6/3. Vivace 1'02 | |
| 7. Duetto No.1 in B flat major | 10'10 |
| 7/1. Vivace 4'57 — 7/2. Allegretto 2'52 — 7/3. Spiritoso 2'16 | |
| 8. Duetto No.2 in C minor | 7'08 |
| 8/1. Vivace 1'22 — 8/2. Moderato 4'07 — 8/3. Allegro 1'35 | |
| 9. Duetto No.3 in D minor | 4'59 |
| 9/1. Vivace 1'27 — 9/2. Poco presto 1'41 — 9/3. Allegro 1'47 | |
| 10. Duetto No.4 in G minor | 6'07 |
| 10/1. Allegro 1'43 — 10/2. Andante 2'58 — 10/3. Vivace 1'22 | |
| 11. Duetto No.5 in C major | 8'57 |
| 11/1. Allegro 3'28 — 11/2. Poco allegrementemente 2'45 — 11/3. Poco presto 2'37 | |
| 12. Duetto No.6 in G major | 6'19 |
| 12/1. Presto 1'55 — 12/2. Aria. Allegretto 2'58 — 12/3. Vivace assai 1'19 | |

DDD - T.T.: 74'44

CLAS PEHRSSON and DAN LAURIN, recorders

To play duos was and remains an admirable way to socialise. The limited number of players makes the ensemble work more flexible and playful. Here we find imitation, attempts to take the lead and the sharing of musical views. The players must of course be very careful in this duel, to prevent accidental shots from wounding style, taste or the audience.

Georg Philipp Telemann has brought joy to many generations of musicians. This most prolific of baroque composers wrote music, in short, for every instrument — even including the posthorn... He was a cosmopolitan musician and thus at ease in all the genres of his time. Telemann composed — when required — arias in the Italian style, overtures in accordance with French taste and recorder music in a fabulous mixture of “Sturm und Drang” and the “Empfindsamer Stil” of the late baroque period. He also had a good eye — or a good ear, if you thus prefer — for folk music and sometimes borrowed elements of Bohemian folk music, for example, resulting in surprising mixtures.

None of the duos recorded here is composed specially for recorders. As far as the so-called Canon Sonatas of 1738 are concerned, neither the form nor the instrumentation is specified. On the title page we read: “18 Melodious Canons or 6 Sonatas for two transverse flutes, violins or bass viols”. Canons or sonatas, flutes, violins or viols; in this way Telemann reached out to a larger circle of musicians and customers, a fact which must have suited the astute Telemann to perfection.

Contrapuntal polyphony is one of the keystones of Western music. In the Renaissance and Baroque periods (and, indeed, later too), in accordance with the rules of rhetoric, musical statements were formulated as straightforwardly as possible with the intention of casting light on the ideas or the feeling of the work in question. In order to authenticate this art form, the most sensitive of all, music was regarded as one of the “sciences”, and its true value and scientific working methods were not called into question. Mathematics, “the most exact of sciences”, was naturally of great importance when demonstrating a musical idea, even if today it might seem strange that music was unable to exist in isolation. Things were different in those days when manual, technical dexterity sometimes played a more important role than the ability to create a theme of intrinsic beauty. To write a complicated example of counterpoint was then — and remains today — a great challenge for a serious composer: in a cleverly-constructed piece of music, the form and the content constitute a closed unity.

The composition of a canon demands great discipline. Polyphonic music is certainly a question of simultaneous events but, in this case, the musical text of the first player is repeated exactly, albeit with a degree of temporal displacement, by the second player. In “18 Melodious Canons” Telemann enjoys himself within this form, otherwise difficult of access, writing light and airy ensemble work, on occasion frankly amusing. Despite the subdued writing, Telemann moves with finesse and elegance between the keys.

Style and taste changed rapidly in a society with a huge appetite for music. At the time of J.S.Bach's death in the middle of the 18th century, another collection of duos

by Telemann appeared in Paris. Johann Sebastian and Georg Philipp were born in almost the same year, Telemann being slightly older. Although they had the greatest respect for each other both personally and musically, their works represent totally different stylistic conceptions.

In 1750, the year of his death, Bach composed the musical manifesto "Die Kunst der Fuge". For his part, Telemann wrote gallant and superficial duos, always bearing in mind the latest fashions and — unlike Bach — he succeeded in having his works published.

The six "late" duos are good examples of music written when the baroque period was coming slowly to an end — or, perhaps better, was in the process of metamorphosing itself. All the sonatas are three-movement works. The middle movements are often the most interesting. They are never really slow and their pulse is in general remarkably quick, from Andante to Poco Presto. Fashionable or not, Telemann dares to be simple in a manner which often pleased the critics of his time. Is this baroque pop music? This is now for the listener to decide.

On Guard!

DAN LAURIN

Das Spielen von Duos ist und bleibt eine gute Gelegenheit, Gesellschaft zu finden. Durch die begrenzte Anzahl der Mitspieler gestaltet sich die gemeinsame Arbeit flexibler und spielerischer. Man findet hier Nachahmung, Versuche, die Führung zu übernehmen und das Austauschen von musikalischen Vorstellungen. Bei diesem Duell müssen die Spieler natürlich sehr vorsichtig sein, damit kein unbeabsichtigter Schuß den Stil, den Geschmack oder das Publikum verwundet.

Georg Philipp Telemann erfreute viele Generationen von Musikern. Dieser fleißigste aller Barockkomponisten schrieb Musik für jedes Instrument, sogar für das Posthorn. Er war ein weltoffener Musiker, der in allen Gattungen der Musik zuhause war. Er komponierte je nach Bedarf Arien im italienischen Stil, Ouvertüren nach französischem Geschmack und Blockflötenmusik in einer fabelhaften Mischung von „Sturm und Drang“ und dem spätbarocken „empfindsamem Stil“. Er hatte ein gutes Auge oder besser gesagt ein gutes Ohr für Volksmusik und übernahm manchmal Elemente aus der böhmischen Volksmusik – mit oft überraschendem Effekt.

Von den hier eingespielten Duos ist keines ausdrücklich für Blockflöten geschrieben. Was die sogenannten „kanonischen Sonaten“ betrifft, so ist weder die Form noch die Besetzung vorgeschrieben. Auf der Titelseite steht: „18 melodische Kanons oder 6 Sonaten für zwei Traversflöten, Violinen oder Gamben“, Kanons oder Sonaten, Flöten, Violinen oder Gamben: so erreichte Telemann einen größeren Kreis von Musikern und Kunden, ein Umstand, der diesem tüchtigen Geschäftsmann sehr gelegen kam.

Die kontrapunktische Polyphonie ist einer der Grundpfeiler der abendländischen Musik. In der Renaissance und im Barock wurden musikalische Aussagen gemäß den Regeln der Rhetorik so eindeutig wie möglich formuliert, um die Ideen oder die Stimmung des Stückes zu verdeutlichen. Um dieser Kunstform, der empfindsamsten von allen, ihre Authentizität zu verleihen, wurde die Musik als eine Naturwissenschaft betrachtet und ihr eigentlicher Wert und ihre naturwissenschaftlichen Arbeitsmethoden wurden nie in Frage gestellt. Die Mathematik, die genaueste von allen Naturwissenschaften, war natürlich von höchster Wichtigkeit bei dem Versuch, eine musikalische Idee darzustellen, wenn es auch heutzutage befremdend wirkt, daß die Musik nicht für sich allein stehen konnte. Damals war es jedoch anders, als handwerkliches und technisches Können mehr zählte als die Fähigkeit, ein Thema von innger Schönheit zu komponieren. Damals wie heute ist es für einen Komponisten eine große Anforderung, ein kompliziertes, kontrapunktisches Werk zu schreiben: in einem gut konstruierten Stück bilden Form und Inhalt eine geschlossene Einheit.

Einen Kanon zu schreiben erfordert große Disziplin. Polyphonische Musik ist sicher eine Angelegenheit von gleichzeitigen Ereignissen, doch in diesem Fall wird der musikalische Text des ersten Spielers exakt, nur mit einer zeitlichen Verschiebung vom zweiten Spieler wiederholt. In den „18 melodischen Kanons“ findet Telemann an der sonst schwer zugänglichen Form Vergnügen und schreibt leichte, manchmal sogar amüsante Kammermusik. Trotz der festgelegten Form bewegt sich Telemann mit größser Finesse und Eleganz zwischen den Tonarten.

Stil und Geschmack änderten sich sehr schnell in einer Gesellschaft, die ein riesiges Verlangen nach Musik hatte. Als Johann Sebastian Bach in der Mitte des 18. Jahrhunderts starb, war gerade eine neue Sammlung von Duos von Telemann in Paris herausgegeben worden. Johann Sebastian und Georg Philipp wurden fast im gleichen Jahr geboren, Telemann war etwas älter. Obwohl sie beide persönlich und musikalisch den größten Respekt voreinander hatten, unterscheiden sich ihre Werke stilistisch sehr.

In seinem Todesjahr 1750 komponierte Bach „Die Kunst der Fuge“. Zu dieser Zeit schrieb Telemann galante und oberflächliche Duos immer nach der neuesten Mode und konnte im Gegensatz zu Bach seine Werke erfolgreich veröffentlichen. Die sechs „späten“ Duos sind gute Beispiele für eine Musik aus der Zeit, als das Zeitalter des Barock zu Ende ging oder besser gesagt sich zu wandeln begann. Alle Sonaten sind dreisätzig. Die Mittelsätze sind oft die interessantesten. Sie sind nie wirklich langsam und ihr Metrum ist im allgemeinen bemerkenswert schnell, von Andante bis Poco Presto. Ob nun modisch oder nicht, Telemann wagt es, in einer Art einfach zu sein, die den Kritikern seiner Zeit gefiel. Ist dies barocke Popmusik? Es liegt beim Hörer zu entscheiden! En Garde!

La musique en duo était et est encore une façon de se rencontrer; le nombre limité d'exécutants rend le jeu d'ensemble plus flexible et enjoué; on s'imite, on essaie de prendre le commandement, on fait part de ses vues musicales. On doit naturellement être plein d'égards pendant ce duel: pas de coups involontaires contre le style, le goût ou les auditeurs.

Georg Philipp Telemann a rendu heureuses plusieurs générations de musiciens. Ce compositeur le plus prolifique du baroque a écrit, somme toute, pour tous les instruments — y compris le cor de poste... Il était musicalement cosmopolite et, à ce titre, à l'aise dans tous les genres de son époque. Telemann composa — selon le besoin — des arias dans le style italien, des ouvertures au goût français et de la musique pour flûte à bec dans un mélange fabuleux de « Sturm und Drang » et d'« Empfindsamer Stil » (le style « sensible ») du baroque tardif. Il avait de plus un bon œil — ou bonne oreille si l'on veut — pour la musique de folklore et empruntait parfois des éléments du folklore bohémien par exemple, résultant en fusions surprenantes.

Aucun des duos enregistrés ici n'est en fait écrit spécialement pour flûtes à bec. En ce qui a trait aux dites sonates en canon de 1738, ni la forme ni l'instrumentation ne sont spécifiées; sur la page titre, on ne lit que « 18 Canons mélodieux ou 6 Sonates en Duo à Flûtes traverses ou Violons ou Basses de Viole ». Canons ou sonates, flûtes traversières, violons ou violes; de cette façon, on rejoignait plus de musiciens et un cercle plus large de clients, ce qui a dû convenir admirablement au débrouillard Telemann.

La polyphonie contrapuntique est une des pierres fondamentales les plus importantes de l'art musical occidental. Conformément aux règles rhétoriques, on formulait, pendant la Renaissance et le baroque (et même plus tard!) l'énoncé musical aussi univoquement que possible afin d'éclairer l'idée ou le sentiment de l'œuvre actuelle. Pour légaliser cette forme d'art, la plus sensible de toutes, on accouplait ainsi la musique à des « sciences de secours » dont la valeur véritable ou les méthodes de travail scientifiques n'étaient pas mises en question. Les mathématiques, « la plus exacte des sciences », étaient naturellement de grande importance lors de la démonstration d'une idée musicale, même s'il peut sembler étrange aujourd'hui que la musique n'eût pu exister à elle seule. Il en était autrement autrefois alors que l'habileté technique manuelle jouait parfois un rôle plus important que la capacité de créer un thème beau en soi. D'écrire un contrepoint compliqué était — et est — ainsi un grand défi pour le compositeur sérieux: dans un morceau adroitement pensé, la forme et le contenu constituent une unité fermée.

La composition d'un canon exige une grande discipline. La musique polyphonique est assurément une question d'événements simultanés mais, dans ce cas, le texte musical de la première voix est répété avec exactitude, quoiqu'avec un décalage, par la deuxième voix. Dans « 18 Canons mélodieux », Telemann s'amuse avec cette forme, autrement à l'abord difficile, à un jeu d'ensemble léger et aéré, parfois carrément divertissant. En dépit de l'écriture assujettie, Telemann se meut avec finesse et élégance entre les tonalités.

Le style et les goûts changèrent vite dans une société qui consumma une grande quantité de musique. A l'époque du décès de J.S.Bach au milieu du 18^e siècle, un autre recueil de duos de Telemann parut à Paris. Johann Sebastian et Georg Philipp étaient presque de la même année, Telemann étant l'aîné. Quoiqu'ils aient eu le plus grand respect l'un pour l'autre et pour la musique l'un de l'autre, leur œuvre représente pourtant deux conceptions de style diamétralement opposées. En 1750, l'année de sa mort, Bach composa le manifeste musical « Die Kunst der Fuge ». De son côté, Telemann écrivit des duos galants et superficiels, constamment conscient des tendances du goût de l'époque et — contrairement à Bach — il réussit à faire éditer sa musique.

Les six duos « tardifs » sont de bons exemples du type de musique écrite alors que le baroque tirait lentement à sa fin ou, peut-être mieux, qu'il se métamorphosait. Toutes les sonates sont en trois mouvements. Les mouvements intermédiaires sont souvent les plus intéressants. Ils ne sont jamais vraiment lents et leur pouls est en général remarquablement élevé; d'Andante à Poco Presto. Tendances ou pas, Telemann ose être simple d'une façon qui plaisait souvent aux critiques de son temps; est-ce du pop baroque? A l'auditeur maintenant d'en juger.

En Garde!

CLAS PEHRSSON, born in Stockholm in 1942, studied music and educational theory at the university as well as playing both violin and viola before turning primarily to the recorder in the mid sixties. On this, his principal instrument, he is self-taught, but he has studied the performance of early music with Ferdinand Conrad, HansMartin Linde and Nicolaus Harnoncourt.

He has been principal teacher of the recorder at the Stockholm College of Music and he was instrumental in starting the Association of Swedish Recorder Teachers whose chairman he was 1975-1980.

Clas Pehrsson appears on 14 other BIS records.

Dan Laurin was born in 1960 of Russian/Swedish parents. He studied in Denmark and Holland with Ulla Wijk and Walter van Hauwe among others. Since 1980 he has been the Principal Recorder Teacher at the Odense Conservatory, Denmark. He also visits other musical institutions as an instructor, and his special courses in the musical rhetoric of the baroque and the interpretation of modern music have won special acclaim. He makes regular concert appearances both as a soloist and with his ensemble "Barock Modern"; he has also made very frequent radio and television appearances.

CLAS PEHRSSON, geb. zu Stockholm 1942, widmete sich akademischen Studien u.a. der Pädagogik und der Musikwissenschaft und war als Geiger und Bratschist tätig, bevor er Mitte der 60er Jahre seine meiste Zeit der Blockflöte widmete. Auf diesem Instrument ist er Autodidakt, studierte aber historische Aufführungspraxis bei Ferdinand Conrad, Hans-Martin Linde und Nikolaus Harnoncourt.

Seit 1965 ist er Dozent für Blockflöte an der Stockholmer HfM, und er war einer der Initiatoren des Verbandes Schwedischer Blockflötenpädagogen 1975, sowie dessen Vorsitzender von 1975-1980.

Dan Laurin wurde 1960 als Sohn russisch-schwedischer Eltern geboren. Er studierte in Dänemark und Holland unter anderen bei Ulla Wijk und Walter van Hauwe. Seit 1980 ist er Dozent für Blockflöte am Konservatorium in Odense in Dänemark. Er ist als Gastdozent auch an anderen Musikinstituten tätig, wobei seine Kurse über die musikalische Rhetorik des Barock und die Interpretation moderner Musik besonders beliebt sind. Er konzertiert regelmäßig sowohl als Solist als auch als Mitglied der Gruppe „Barock Modern“ und trat oft auch in Rundfunk und Fernsehen auf.

CLAS PEHRSSON, né à Stockholm en 1942, s'est consacré à des études académiques en pédagogie et en musicologie entre autres; il a aussi été actif comme violoniste et altiste avant de dédier la majeure partie de son temps à la flûte à bec, à partir de 1965 environ. Il est autodidacte en ce qui concerne cet instrument maintenant principal, mais il a étudié la pratique d'exécution de la musique ancienne avec Ferdinand Conrad, Hans-Martin Linde et Nicolas Harnoncourt.

Depuis 1965, il est le principal professeur de flûte à bec au Conservatoire de Musique de Stockholm et il a été l'un des initiateurs de la formation en 1975 de l'Association Suédoise Pédagogique de Flûte à bec; il en a été le président de 1975 à 1980.

Dan Laurin est né en 1960 de parents russo-suédois. Il a étudié au Danemark et en Hollande avec, entre autres, Ulla Wijk et Walter van Hauwe. Depuis 1980, il est le principal professeur de flûte à bec au Conservatoire de Musique à Odense sur l'île de Fionie (Fyn) au Danemark. Dan Laurin est souvent invité par d'autres institutions de musique pour donner des cours spéciaux en rhétorique musicale du baroque et en interprétation de musique moderne; ses cours sont hautement appréciés. Dan Laurin fait beaucoup de concerts comme soliste et avec son groupe « Barock Modern »; il a pris part de nombreuses productions de la radio et de la télévision.

INSTRUMENTARIUM

Clas Pehrsson: Guido M.Klemisch, Holland, copy after an original
by Steenbergen
(Duetto No.4 in G minor: Heinz Roessler, Germany,
copy after an original by Oberlender)

Dan Laurin: Peter van der Poel, Holland, copy after an original
by Debey

Recording data: 1986-09-02/03 at Wik's Castle, Sweden
Recording engineer: Robert von Bahr
Digital editing: Robert von Bahr
Sony PCM-F1 Digital recording equipment, 2 Neumann U89 microphones
Producer: Robert von Bahr
Cover text: Dan Laurin © 1986
English translation: Andrew Barnett
German translation: Bärbel Ernst
French translation: Arlette Chené-Wiklander
Cover photographs: Dick Clevestam © 1987
Sleeve design: Robert von Bahr
Type setting: Andrew Barnett
Lay-out: Andrew Barnett
Repro: K&P Grafiska, Stockholm

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden
Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40
info@bis.se www.bis.se

© & © 1986 & 1987, BIS Records AB

